



**Bruksanvisning för hushållsvåg**

**Bruksanvisning for kjøkkenvekt**

**Instrukcja obsługi wagi kuchennej**

**Operating Instructions for Kitchen Scales**

**821-022**



<b>SV</b>	Bruksanvisning i original
<b>NO</b>	Bruksanvisning i original
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi w oryginalnej
<b>EN</b>	Operating instructions in original

**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

**TEKNISK DATA**

Mätsensorer med hög precision för exakta mätresultat	
Kapacitet	2 g/5000 g
Noggrannhet	1 g
Viktenheter	Kg, Lb och St
Tarering	
Automatisk avstängning	
Indikering av låg batterinivå och överbelastning	
Välj mellan fyra olika mätenheter	g/oz/ml/lb
Drivs med 1 st. litiumbatteri	3 V, Cr2032 (medföljer)

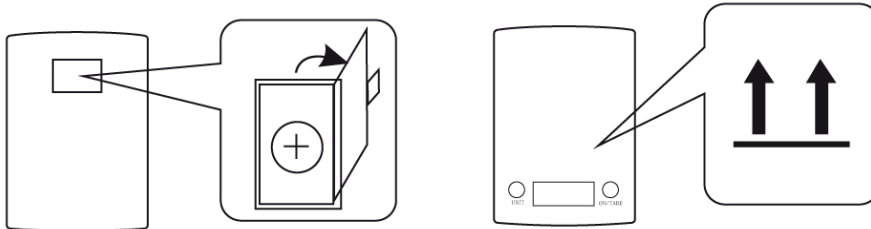
**BESKRIVNING**



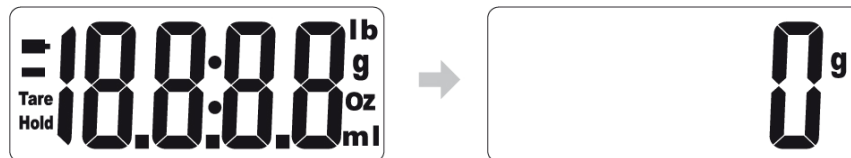
ON/TARE: Strömbrytare och tarering.  
UNIT: Val av mätenhet (g/oz/lb/ml).

**HANDHAVANDE**

1. Ta fram det medföljande batteriet och leta upp batterilocket på vågens undersida. Öppna locket, sätt i batteriet i batterifacket och sätt tillbaka locket (kontrollera att batteriet sitter åt rätt håll).



2. Placera vågen på en stabil, plan yta, exempelvis ett rent bord.
3. Slå på vågen med strömbrytaren (ON/TARE). Displayen blinkar enligt bilden nedan. 0 g visas på displayen och vågen kan börja användas.



4. Tryck på UNIT för att välja mätenhet: gram (g), ounces (oz), pounds (lb) och milliliter (ml).



5. Placera behållaren eller det föremål du vill väga på vågens platta. Vikten visas på displayen.



6. Tryck på ON/TARE för att nollställa displayen så att du kan väga ytterligare ingredienser. Tare och 0 g visas på displayen. Sedan kan du väga fler ingredienser.



7. Upprepa det här steget så många gånger du behöver. När behållaren med alla ingredienser tas bort från plattan visas den totala vikten på displayen.



8. När displayen visar 0 g kan du stänga av vågen manuellt med strömbrytaren (ON/TARE). Annars stängs den av automatiskt om den inte används under en viss tid.

**OBS!**

- När LO visas på displayen är det dags att byta batteri.



- När EEEE visas på displayen har vågen överbelastats.



## UNDERHÅLL

### OBS!

1. Placera alltid apparaten på en stabil, plan yta (exempelvis ett rent bord) och kontrollera att den står stadigt före användning.
2. Vågens maximala kapacitet är 5 kg, vilket är vikten före tarering.
3. Rengör apparaten med en mjuk trasa och lite rengöringssprit eller glasputsmedel. Använd inte tvål eller andra kemikalier. Skydda apparaten från vatten, frätande vätskor, värme och extrem kyla.
4. Denna våg är ett högprecisionsinstrument och ska hanteras varsamt. Utsätt inte apparaten för slag eller fall och demontera den inte – risk för egendomsskada.
5. Apparaten är endast avsedd för husällsbruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
6. Om apparatens funktion försämras kan batteriet behöva bytas ut mot ett nytt.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



### Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!  
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.  
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

**Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!****TEKNISKE DATA**

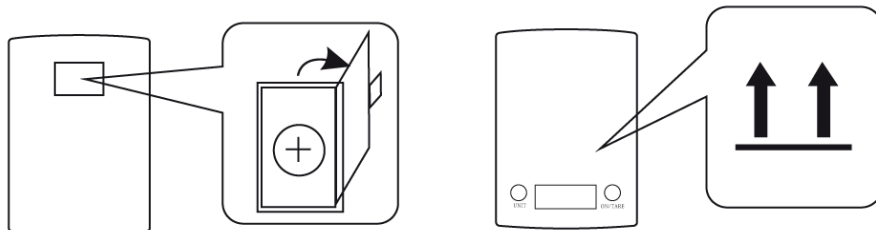
Målesensorer med høy presisjon for nøyaktige måleresultater	
Kapasitet	2–5000 g
Nøyaktighet	1 g
Vektenheter	kg, lb og st
Tarering	
Slår seg automatisk av	
Varsel om lavt batterinivå og overbelastning	
Velg mellom fire ulike måleenheter	g/oz/ml/lb
Drives med 1 stk. litiumbatteri	3 V, Cr2032 (inkl.)

**BESKRIVELSE**

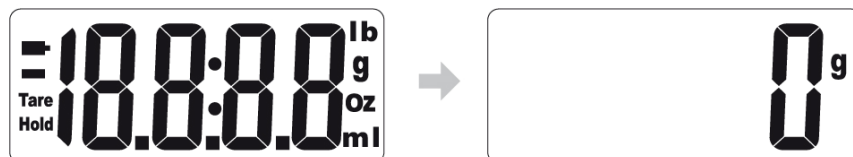
ON/TARE: Strømbryter og tarering.  
UNIT: Valg av måleenhet (g/oz/lb/ml).

**BRUK**

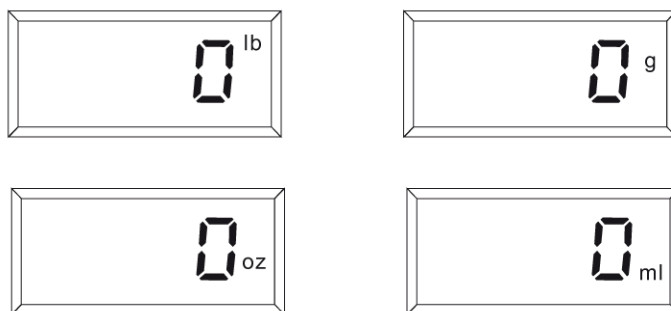
1. Finn frem det medfølgende batteriet og lokaliser batteridekslet på undersiden av vekten. Åpne dekslet, sett batteriet inn og lukk igjen dekslet (kontroller at batteriet ligger riktig vei).



2. Plasser vekten på en stabil, jevn flate, for eksempel et rent bord.
3. Slå på vekten med strømbryteren (ON/TARE). Skjermen blinker som vist på bildene under. 0 g vises på skjermen og vekten kan tas i bruk.



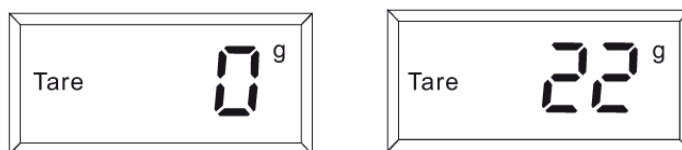
4. Trykk på UNIT for å velge måleenhet: gram (g), ounces (oz), pounds (lb) eller milliliter (ml).



5. Plasser beholderen eller gjenstanden du vil veie på vektplaten. Vekten vises på skjermen.



6. Trykk på ON/TARE for å nullstille skjermen slik at du kan veie flere ingredienser. Tare og 0 g vises på skjermen. Dermed kan du veie flere ingredienser.



7. Gjenta dette trinnet så mange ganger du trenger. Når beholderen med alle ingredienser tas av platen, vises den totale vekten på skjermen.



8. Når skjermen viser 0 g, kan du slå av vekten manuelt med strømbryteren (ON/TARE). Ellers slås den av automatisk hvis den ikke brukes over en viss tid.

**OBS!**

- Når LO vises på skjermen, er det på tide å bytte batteri.



- Når EEEE vises på skjermen, er vekten overbelastet.



## VEDLIKEHOLD

### OBS!

1. Plasser alltid apparatet på en stabil, jevn flate (for eksempel et rent bord) og kontroller at den står stødig før bruk.
2. Vektens maksimale kapasitet er 5 kg, som er vekten før tarering.
3. Rengjør apparatet med en myk klut og litt rengjøringsprik eller glasspussemiddel. Ikke bruk såpe eller andre kjemikalier. Beskytt apparatet mot vann, etsende væsker, varme og ekstrem kulde.
4. Denne vekten er et høypresisjonsinstrument og skal håndteres forsiktig. Utsett ikke apparatet for slag eller fall og demonter det ikke – fare for eiendomsskade.
5. Apparatet er kun beregnet på privat bruk og er ikke egnet for kommersiell bruk.
6. Hvis apparatets funksjon reduseres, kan det være nødvendig å bytte batteri.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)

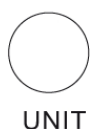


**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

### DANE TECHNICZNE

Czujniki o wysokiej precyzji	
zapewniają dokładne wyniki pomiaru	
Zakres ważenia	2 g/5000 g
Dokładność	1 g
Jednostki miary	kg, lb i st
Tarowanie	
Automatyczne wyłączenie	
Wskaźnik niskiego poziomu	
naładowania baterii i przeciążenia	
Możliwość wyboru spośród czterech	g/oz/ml/lb
jednostek miary	
Zasilana 1 baterią litową	3 V, Cr2032 (w zestawie)

### OPIS



UNIT

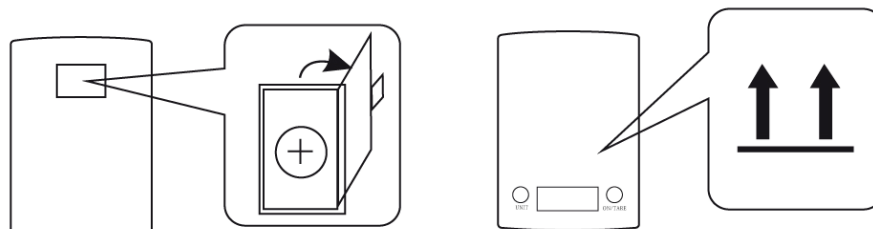


ON/TARE

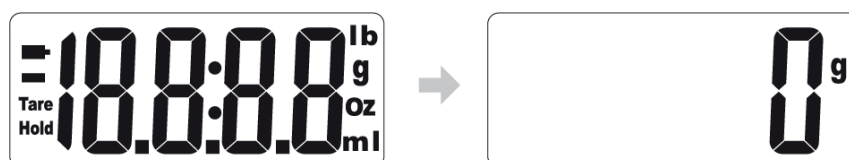
ON/TARE: Przełącznik i tarowanie.  
UNIT: Wybór jednostki miary (g/oz/lb/ml).

### OBSŁUGA

1. Wyjmij z opakowania dołączoną baterię i odszukaj pokrywę komory baterii na spodzie wagi. Otwórz pokrywę, włóż baterię do komory i nałóż pokrywę z powrotem (upewnij się, że bateria zwrócona jest w odpowiednią stronę).

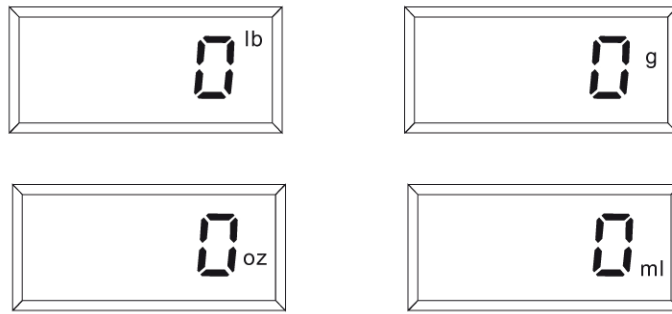


2. Umieść wagę na stabilnej, płaskiej powierzchni, na przykład na czystym stole.
3. Włącz wagę przełącznikiem (ON/TARE). Wyświetlacz miga jak na poniższym rysunku. Gdy na wyświetlaczu pokaże się „0 g”, waga będzie gotowa do użytku.





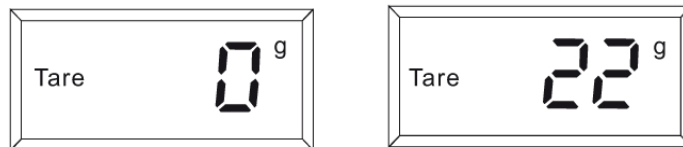
4. Naciśnij przycisk UNIT, aby wybrać jednostkę miary: gram (g), uncja (oz), funt (lb) i mililitr (ml).



5. Połóż pojemnik albo przedmiot, który chcesz zważyć, na platformie. Jego masa ukaże się na wyświetlaczu.



6. W celu wyzerowania wagi naciśnij przycisk ON/TARE, co umożliwi zważenie innych składników. Na wyświetlaczu pojawi się „Tare” i „0 g”. Następnie możesz zważyć inne składniki.



7. Powtórz czynność tyle razy, ile jest konieczne. Po zdjęciu z platformy pojemnika ze składnikami wyświetlona zostanie łączna masa produktów.



8. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0 g”, możesz wyłączyć wagę ręcznie za pomocą przełącznika (ON/TARE). W przeciwnym razie waga wyłączy się automatycznie, jeżeli przez pewien czas nie będzie używana.

**UWAGA!**

- Gdy na wyświetlaczu pokaże się „LO”, należy wymienić baterię.



- Komunikat „EEEE” oznacza, że doszło do przeciążenia wagi.



## KONSERWACJA

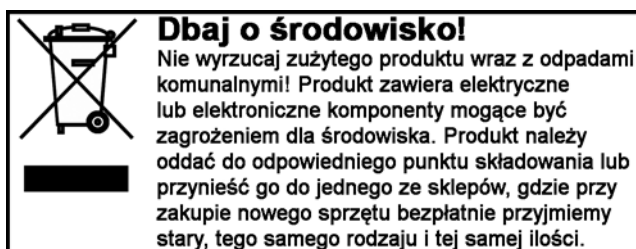
### UWAGA!

1. Zawsze stawiaj wagę na stabilnej, płaskiej powierzchni (na przykład na czystym stole), a przed użyciem sprawdzaj, czy stoi nieruchomo.
2. Maksymalne obciążenie wagi wynosi 5 kg (przed tarowaniem).
3. Czyść urządzenie miękką szmatką zwilżoną spirytusem lub środkiem do mycia szyb. Nie używaj mydła ani innych substancji chemicznych. Chroń urządzenie przed wodą, żrącymi cieczami, wysokimi i skrajnie niskimi temperaturami.
4. Waga jest przyrządem wysokoprecyzyjnym i należy się z nią ostrożnie obchodzić. Nie narażaj urządzenia na uderzenia ani upadki i nie demontuj go – ryzyko szkód materialnych.
5. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
6. W przypadku osłabienia sprawności urządzenia konieczna może być wymiana baterii.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



**Read the User Instructions carefully before use!**

### TECHNICAL DATA

High precision measurement sensors for exact readings	
Capacity	2 g/5,000 g
Accuracy	1 g
Weight units	Kg, lbs and St
Tarring	
Automatic shut-off	
Low battery level and overload indicators	
Choose from four different units of g/oz/ml/lbs measure	
Powered by 1 lithium battery	3 V, Cr2032 (supplied)

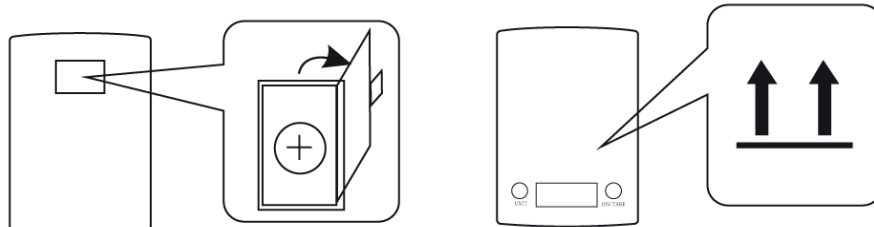
### DESCRIPTION



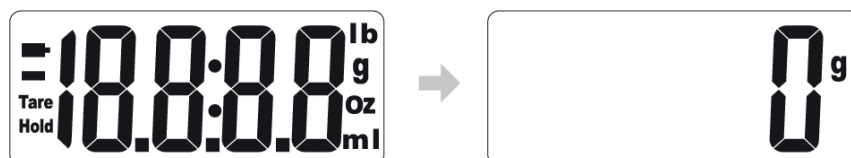
ON/TARE: Power switch and tarring  
UNIT: Selection of measurement unit (g/oz/lbs/ml).

### USE

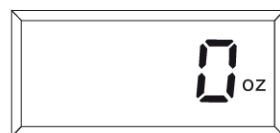
1. Take the supplied battery out of the packaging and locate the battery cover on the underside of the scales. Open the cover, insert the battery into the battery compartment and replace the cover (check that the battery is fitted correctly).



2. Place the scales on a stable, flat surface such as a clean table.
3. Switch on the scales using the power switch (ON/TARE). The display flashes as illustrated below. 0 g is shown on the display and the scales can be used.



4. Press UNIT to select the measurement unit: grams (g), ounces (oz), pounds (lbs) and millilitres (ml).



5. Place the container or the object you wish to weigh on the scales' plate. The weight is shown on the display.



6. Press the ON/TARE to reset the display so you can weigh additional ingredients. Tare and 0 g are shown on the display. You can now weigh more ingredients.



7. Repeat this step as many times as you need. When the container with all the ingredients is removed from the plate, the total weight is shown on the display.



8. When the display shows 0 grams, you can switch off the scales manually with the power switch (ON/TARE). Otherwise, the scales switch off automatically if not used for a specific time.

**NOTE!**

- When LO is on the display it is time to change batteries.



- When EEEE is shown on the display the scales have been overloaded.



## MAINTENANCE

### NOTE!

1. Always place the scales on a stable, flat surface (such as a clean table) and check that they stand firmly before use.
2. The maximum capacity of the scales is 5 kg, which is the weight before tarring.
3. Clean the appliance with a soft cloth and a little cleaning spirit or glass cleaner. Do not use soap or other chemicals. Protect the appliance from water, corrosive fluids, heat and extreme cold.
4. The scales are a high precision instrument and must be handled carefully. Do not expose the appliance to knocks and blows and do not dismantle it – risk of material damage.
5. The appliance is only intended for household use and is not suitable for commercial purposes.
6. If the function of the appliance becomes impaired the battery may need to be replaced with a new one.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

